

LES INCONTOURNABLES KEY ATTRactions



VALLORCINE MONT-BLANC

- Alpage de Loriaz** : Au cœur d'un panorama exceptionnel avec vue sur la célèbre Aiguille Verte et le massif du Mont-Blanc, l'Alpage de Loriaz séduit par son cadre bucolique et reposant.
Loriaz mountain pastures: With an exceptional panorama of the Aiguille Verte and the Mont-Blanc Massif, Loriaz alpine meadows offer the most bucolic and relaxing location imaginable.
- Télécabine de Vallorcine****: Prenez de la hauteur et laissez-vous séduire par le panorama exceptionnel depuis le sommet de la télécabine en direction des Posettes et de Balme.
Vallorcine gondola lift: Take to the heights and gain access to exceptional panoramas from the mountains of Posettes and Balme.
- Cascade de Bérard (été)** : Site sauvage et cascade impressionnante, la Cascade de Bérard est un lieu apaisant et rafraichissant juché à une vingtaine de minute du hameau du Buet.
Berard waterfall (summer): A short walk brings you to the entrance of the wild valley of Berard and the impressive waterfall of the same name. Twenty minutes from Le Buet station.



ARGENTIERE MONT-BLANC

- Eglise Saint-Pierre** : Monument Historique remarquable érigé au XVIIIème siècle, au cœur du village d'Argentière, cette église édifiée dans un style baroque possède un retable classé.
Saint-Pierre Church: Remarkable historic monument erected in the early 18th century, located in the heart of Argentière. The church was built in baroque style and has a listed altarpiece.
- Domaine des Grands-Montets**** : Un belvédère exceptionnel sur le bassin du glacier d'Argentière, vue sur les Drus, les Aiguilles Rouges et sur le Mont Blanc.
Grands Montets: An exceptional belvedere over the Argentière glacier, dominated by the Drus, and overlooking the Aiguilles Rouges and Mont Blanc ranges.



SERVOZ MONT-BLANC

- Gorges de la Diosaz (été)** : Une promenade rafraichissante originale et inhabituelle pendant laquelle vous découvrirez les 5 cascades de la Diosaz et accéderez au cœur du canyon.
Diosaz Gorges (summer) : A refreshing and original walk through the gorges where you will discover a succession of 5 waterfalls which cascade down the spectacular Diosaz canyon.
- Maison du Lieutenant**** : Au cœur d'une bâtisse historique, découvrez un centre d'interprétation sur l'agriculture de montagne, son environnement, ses produits et ses savoir-faire.
Maison du Lieutenant Museum : In a historical building, discover an exhibition dedicated to mountain agriculture, the environment, local products and ancestral knowledge and skills.



** Inclus dans les forfaits Mont-Blanc Unlimited et/ou Multipass (dès le forfait 3 jours). Découvrez la liste intégrale des avantages sur : www.montblancnaturalresort.com

** Included in the Mont-Blanc Unlimited pass and/or Multipass packages (from the 3-day pass). Discover all the benefits on : www.montblancnaturalresort.com

VALLORCINE MONT-BLANC

ARGENTIERE MONT-BLANC

SERVOZ MONT-BLANC

LES HOUCHES MONT-BLANC

**OFFICE DE TOURISME
VALLÉE DE CHAMONIX-MONT-BLANC**
☎ +33 (0)4 50 53 00 24
www.chamonix.com

CHAMONIX-MONT-BLANC

OUVREZ LA VOIE

OPEN THE WAY

TÉLÉCHARGEZ GRATUITEMENT
l'application officielle de la Vallée de Chamonix-Mont-Blanc pour iPhone, Android et iPad ! Webcams, météo, remontées mécaniques, forfaits, conditions montagne, transports... Toutes les infos indispensables de la Vallée dans votre poche !

DOWNLOAD
the official Chamonix-Mont-Blanc Valley App for free on iPhone, android and iPad platforms! Webcams, weather forecasts and updates, lifts and passes, mountain conditions, transport updates. All the essential information you'll need about the Valley... in your pocket and available at the touch of a button.

Partagez votre expérience de la Vallée de Chamonix !
Share your Chamonix Valley experience!

Facebook, Instagram, Twitter, YouTube, Google+ icons

détail centre-ville downtown detail
voir au dos / see overleaf

QUALITÉ TOURISME

7

12

17

15

EN HIVER / IN WINTER
MONT BLANC Unlimited

EN ETE / IN SUMMER
MONT BLANC MultiPass



CHAMONIX MONT-BLANC

- 6 - F6 Montenvers** - Mer de Glace** : Panorama grandiose sur la Mer de Glace, les Drus et les Grandes Jorasses. Voyage au cœur du glacier !
Montenvers - Mer de Glace: An imposing panorama of the Mer de Glace glacier, the Drus and the Grandes Jorasses. Discover the blue-iced walls of the glacier grotto.
- 7 - C7 Aiguille du Midi**** : Du haut de ses 3842m, l'Aiguille du Midi et ses terrasses aménagées offrent une vue à 360° sur toutes les Alpes françaises, suisses et italiennes.
Aiguille du Midi: At an altitude of 3,842m, the Aiguille du Midi and its viewing terraces offer a 360° view of the French, Swiss and Italian Alps.
- 8 - I6 Domaine skiable des Planards et Luge Alpine Coaster**** : Profitez, en hiver, d'un domaine skiable débutant en centre-ville, et, toute l'année de la luge sur rail !
Les Planards Ski Resort & Luge Alpine Coaster: In winter, a beginner ski area in Chamonix center. All year round enjoy the Alpine roller coaster.
- 9 - I2 QC Terme Spas & Resorts** : Après une journée de ski ou de randonnée, laissez-vous transporter dans cette atmosphère de détente avec vue d'exception sur la chaîne du Mont Blanc.
QC Terme Spas & Resorts: After skiing or hiking, take relaxation to new heights at one of the most impressive and scenic Spas of the Alps!
- 10 - E3 Maison de la Montagne** : Organisme de renseignements et de prévention destiné aux alpinistes, skieurs et randonneurs, lieu d'exposition et d'information touristique immanquable !
High-Mountain Office: Information and prevention organization for mountaineers, skiers and hikers, interpretation centre, exhibitions. Unmissable!
- 11 - E4 Musée Alpin / Espace Tairraz**** : Ces musées conservent le riche patrimoine historique, artistique et géologique du territoire du mont Blanc.
Alpine Museum / Espace Tairraz: These museums preserve the rich historical, geological and artistic heritage of Mont-Blanc territory
- 12 - E4 Statues Place de Saussure** : Deux statues emblématiques de Chamonix et de son histoire, étroitement liée à l'alpinisme et aux premiers exploits des Pionniers de la discipline.
Place De Saussure: Two emblematic Chamonix statues, commemorating the first ascents of Mont-Blanc and the pioneers of mountaineering, science and discovery.
- 13 - D4 Fresque en centre-ville** : Fresque située au cœur de la zone piétonne chamoniardes, 20 pionniers de l'Alpinisme, parmi les plus célèbres, retrouvent la vue sur le Mont Blanc.
Fresco in town centre: Fresco located in the pedestrian centre representing nearly 250 years of history and 20 of Chamonix's favourite mountaineering pioneers.
- 14 - C1 Téléphérique Brévent / Télécabine Flégère**** : En été comme en hiver, profitez d'un point de vue exceptionnel sur la chaîne du Mont-Blanc !
Brévent cable car / Flégère gondola: In summer or in winter, enjoy exceptional panoramas of the Mont-Blanc Massif!



LES HOUCHES MONT-BLANC

- 15 Parc de Merlet (été)** : Perché à 1500m d'altitude au-dessus de la vallée de Chamonix, le Parc Animalier de Merlet étonne d'abord par son panorama à couper le souffle, sur le massif du Mont-Blanc.
Merlet Animal Park: Situated at 1500m, the Merlet Animal Park enjoys an exceptional south-facing location with a breath-taking panorama of the Mont-Blanc massif.
- 16 Musée Montagnard**** : Musée évoquant la vie rurale en montagne à travers la reconstitution des pièces de l'habitat traditionnel et la présentation d'objets utilisés autrefois dans la vallée de Chamonix.
Mountain Museum: Housed in a 1750s farmhouse, the museum evokes rural life in the mountains through the reconstitution of a traditional homestead and the presentation of objects used formerly in the Chamonix valley.
- 17 Télécabine Prarion / Téléphérique Bellevue**** : Merveilleux décors de moyenne montagne : les plateaux du Prarion (1 900 m) et de Bellevue (1 800m) offrent d'incroyables panoramas à 360° !
Prarion cablecar / Bellevue lift: With wonderful mountain scenery, the plateaus of both Prarion (1,900m) and Bellevue (1,800m) offer incredible 360° panoramas!
- 18 Base de loisirs des Chavants** : Petites balades ou pique-nique. Le Lac des Chavants offre une vue dégagée sur le massif du Mont-Blanc. En été (mur d'escalade, pêche, pétanque, jeux enfants, pyramide de cordes). En hiver (ski de fond, itinéraire raquettes).
Chavants leisure area: for short walks or a picnic. The Chavants lake offers an unobstructed view of the Mont Blanc massif. In summer (climbing wall, fishing, petanque, children's games, rope climbing frame). In winter (cross-country skiing, snowshoeing route).



INDEX DES RUES		STREETS INDEX	
A	Aiguille du Midi Avenue de l'.....	C6	Pied du Grépon Chemin du.....
	Aiguille du Midi Place de l'.....	C7	Pierre à Ruskin Chemin de la.....
	Aiguilles Allée des.....	C7	Plage Avenue de la.....
	Allobroges Rue des.....	D6	Planards Télésiège des.....
	Androsace Impasse de.....	E3	Planards Chemin des.....
	Anémones Impasse des.....	F3	Planpraz les Terrasses de.....
	Arve Quai.....	E4	Plans Sentier des.....
	Aspen Place d'.....	F3	Poiu Place du.....
B	Balmat Place d'.....	F3	Pouvolles Chemin des.....
	Batioret Chemin à.....	A8	Praz Conduits Clos des.....
	Beradis Chemin des.....	I5	Pré du Rocher Chemin du.....
	Betty Chemin du.....	A7	
	Biollay Chemin du.....	G7	
	Bios Chemin des.....	C2	
	Blanche Route.....	A8	
	Bouchet Route du.....	H4	
	Burnet Allée M.....	B6	
C	Cachat le Géant Avenue.....	G5	Ravanel le Rouge Avenue.....
	Cascade Chemin de la.....	G7	Roumaz Route de la.....
	Cé Chemin du.....	H5	
	Champs du Savoy Allée des.....	F2	
	Charmilles Clos des.....	B3	
	Clos du Savoy Chemin du.....	D3	
	Coudre Chemin de la.....	E7	
	Courmayeur Avenue de.....	A6	
	Couttet Champion Route.....	B5	
	Cristalliers Chemin des.....	G5	
	Michel Croz Avenue.....	F5	
D	Desailoud Place E.....	B6	Vallée Blanche Impasse de la.....
	Devouassoux Chemin François.....	D7	Vallot Rue Joseph.....
	Drainsin Chemin de la.....	E7	Varlope Passage de la.....
			Vieux Moulin Quai du.....
E	Écoles Rue des.....	D3	Whympet Rue.....
	Église Place de l'.....	E4	
	Enclume Impasse de l'.....	H6	
	Entrèves Rue d'.....	A6	
	Érables Clos des.....	A4	
F	Falets Chemin des.....	D6	Aire de parapente.....
	Fantié Allée.....	C6	Anneau de Vitesse.....
	Fécleries Chemin des.....	B2	Bibliothèque.....
	Fleurs Chemin des.....	E3	Casino.....
	Folly Chemin du.....	E5	Centre Nautique.....
	Fori Promenade du.....	G3	Centre Sportif.....
	Fougerolles Chemin des.....	D2	Cimetière.....
	Fouilly Chemin du.....	D7	Club Alpin Français (C.A.F.).....
G	Gare Place de la.....	F6	Cité Scolaire Roger Frison-Roche.....
	Garmisch Place de.....	E4	Déchetterie du Closy.....
	Genep Impasse du.....	E3	École du Centre.....
	Gentians Allée des.....	C3	Église St-Michel.....
	Grands Mulets Allée des.....	A6	ENSA.....
H	Helbronner Rue.....	D6	Espace culturel et sportif.....
			Foyer de Fond.....
			Galerie Alpina.....
			Gare du Montanvers.....
			Gare routière.....
			Gare SNCF.....
			Gendarmerie.....
			Gymnase ENSA.....
			Halte Garderie.....
			Jardins Fujiyoshida.....
			Mairie.....
			Maison des artistes.....
			Maison de la Mémoire et du Patrimoine.....
			Maison de la Montagne.....
			Majestic Congrès.....
			MJC-Maison pour Tous.....
			Musée Alpin.....
			Office du Tourisme.....
			Parking des Allobroges.....
			Parking du Biollay.....
			Parking du Corzolet.....
			Parking de Courmayeur.....
			Parking d'Entrèves.....
			Parking du Fond des Gires.....
			Parking du Grépon.....
			Parking de la Médiathèque.....
			Parking du Mont-Blanc.....
			Parking du Poiu.....
			Parking Saint-Michel.....
			Parking du Tennis.....
			Patinoire.....
			PGHM.....
			Pôle Emploi.....
			Police Municipale.....
			Poste.....
			Presbytère.....
			Téléphérique de l'Aiguille du Midi.....
			Téléphérique du Brévent.....
			Télésiège des Planards/Luge d'été.....
			Téléski du Savoy Samaran.....
			Temple.....
			Les Tennis.....
			Trésor public.....
L	Lachenal Allée L.....	F3	
	Lachenal Carrefour L.....	F1	
	Liapet Chemin du.....	E7	
	Loppé Chemin G.....	E5	
	Lyret Rue du.....	B7	
M	Majestic Allée du.....	D4	
	Mer de Glace Place de la.....	G6	
	Moentieux Montée de.....	A2	
	Mollard Rue de la.....	D3	
	Mont-Blanc Avenue du.....	F4	
	Mont-Blanc Place du.....	F4	
	Montanvers Impasse du.....	F5	
	Montanvers Passerelle du.....	F6	
	Mouilles Route des.....	I5	
	Moullins Rue des.....	E4	
	Moussoux Route des.....	B3	
	Mummery Rue.....	F2	
N	Nantillons Chemin des.....	H7	
	Nants Route des.....	G1	
O	Oratoire Passage de l'.....	H1	
	Outa Pas de l'.....	D4	
P	Paccard Rue du Docteur.....	C4	
	Paradis Promenade Marie.....	A6	
	Patinoire Route de la.....	G4	
	Pauses Chemin des.....	B4	
	Payot Allée du Recteur.....	B5	
	Payot Chemin René.....	D5	
	Pècles Route des.....	A5	
	Pélerin Route des.....	A7	
	Périades Descente des.....	G5	

LÉGENDE / KEY

- Voie piétonne, promenade / Pedestrian street, walkway
- Sens de circulation / One way
- Office du tourisme / Tourist office
- P.P.P. Parking couvert payant / payant / gratuit / Paid covered / paid / free car park
- Arrêt de bus / Bus stop
- Arrêt Mulet / "Mulet" bus stop
- Station service / Petrol station
- Départ piste cyclable / Cycle way start

0 50 100 150 m

Conception ACTUAL - +33 (0)3 25 71 20 20
REPRODUCTION INTERDITE SANS AUTORISATION - 09/19